

AŞI BİLGİLENDİRME AÇIKLAMASI

Çocuk Felci Aşısı Bilmeniz Gerekenler

Many Vaccine Information Statements are available in Spanish and other languages. See www.immunize.org/vis
Hojas de información sobre vacunas están disponibles en español y en muchos otros idiomas. Visite www.immunize.org/vis

1 Neden aşı olalım?

Aşılama, kişileri çocuk felcinden koruyabilir. Çocuk felci bir virüsün neden olduğu bir hastalıktır. Kişiden kişiye esas olarak temas yoluyla yayılır. Ayrıca, enfekte kişinin dışkıyla kontamine olmuş yiyecek veya içeceklerin tüketilmesi yoluyla da yayılabilir.

Çocuk felci virüsüne yakalanmış birçok kişide belirti yoktur ve çoğu komplikasyonsuz iyileşir. Fakat çocuk felcine yakalananların bazılarında felç gelişir (kollarını veya bacaklarını hareket ettiremezler). Çocuk felci kalıcı sakatlığa neden olabilir. Ayrıca ölüme de neden olabilir. Bunu genellikle solunum kaslarını felce uğratarak yapar.

Polio Amerika Birleşik Devletleri'nde çok yaygındı. 1955 yılında aşılması başlamadan önce çocuk felci her yıl binlerce insanın felç olmasına ve ölmesine neden olmuştur. Çocuk felci enfeksiyonunun tedavisi yoktur, ancak aşılama ile önlenir.

Çocuk felci Amerika Birleşik Devletleri'nde yok edilmiştir. Ama dünyanın diğer bölgelerinde halen görülmektedir. Aşı ile korunmamış olsaydık, başka bir ülkeden gelen çocuk felci ile enfekte tek bir kişi ile bile bu hastalığın buraya geri gelmesi mümkün olurdu. Dünyadan bu hastalığı yok etme çabası başarılı olursa, bir gün çocuk felci aşısına ihtiyaç duymayacağız. O zamana kadar, çocuklarımızı aşılamaya devam etmeliyiz.

2 Çocuk felci aşısı

İnaktif Polio Aşısı (IPV) polioyu önleyebilir.

Çocuklar

Çoğu insan, çocukken IPV almalıdır. IPV dozları genellikle 2, 4, 6 ila 18 ay ve 4 ila 6 yaşlarında uygulanır.

Program bazı çocuklar için farklı olabilir (belirli ülkelere seyahat edenler ve kombinasyon aşılarının bir parçası olarak IPV alan hastalar gibi). Sağlık uzmanınız size daha fazla bilgi verebilir.

Yetişkinler

Çoğu yetişkinin IPV'ye ihtiyacı yoktur çünkü çocukken zaten aşılanmışlardır. Ancak bazı yetişkinler daha yüksek risk altındadır ve çocuk felci aşılması açısından değerlendirilmelidirler. Bu kişiler şunlar olabilir:

- Dünyanın belirli bölgelerine seyahat edenler,
- Polio virüsü ile karşılaşabilecek laboratuvar çalışanları ve
- Polio olabilecek hastaları tedavi eden sağlık çalışanları.

Bu yüksek riskli gruplarda bulunan yetişkinler geçmişte kaç doz aldıklarına bağlı olarak 1 ila 3 doz IPV'ye ihtiyaç duyabilirler.

IPV'yi diğer aşılarla aynı anda uygulamak için bilinen bir risk yoktur.

3 Bazı insanlara bu aşı yapılmamalı

Aşağıdaki durumlar mevcutsa bunları size aşı yapanlara söyleyiniz:

- **Şiddetli, hayatı tehdit eden alerji**
Bir doz IPV aşısından sonra hayatınızı tehdit eden alerjik bir reaksiyon yaşadysanız veya bu aşının herhangi bir bileşenine karşı ciddi bir alerjiniz varsa, aşı olmamanız tavsiye edilebilir. Aşı içeriği hakkında bilgi edinmek için sağlık görevlinize danışınız.
- **Kendinizi iyi hissetmiyorsanız**

Nezle gibi hafif bir hastalığınız varsa muhtemelen bugün aşı yapabilirsiniz. Orta veya ağır derecede hastaysanız muhtemelen iyileşinceye kadar beklemelisiniz. Doktorunuz size tavsiyede bulunabilir.



Aşılar dâhil olmak üzere her ilacın yan etkiye neden olma riski vardır. Bunlar genellikle hafiftir ve kendiliğinden düzelir. Fakat ciddi reaksiyonlar da mümkündür.

IPV yapılan bazı kişilerde, enjeksiyon yerinde acı olabilir. IPV'nin ciddi sorunlara neden olduğu düşünülmektedir ve IPV aşısı uygulananların çoğunda herhangi bir sorun yaşanmaz.

Bu aşıdan sonra ortaya çıkabilecek diğer sorunlar:

- Bazı insanlar aşı dâhil tıbbi bir işlemde sonra bayılabilirler. Yaklaşık 15 dakika boyunca oturma veya uzanma, bayılmayı ve düşüşün neden olduğu yaralanmaları önlemeye yardımcı olabilir. Başınız dönerse, görme değişikliğiniz olursa veya kulaklarınızda çınlama varsa sağlık görevlinize söyleyiniz.
- Bazı insanlarda enjeksiyon sonrası beklenenden daha şiddetli ve uzun süreli omuz ağrısı olabilir. Bu çok nadiren olur.
- Herhangi bir ilaç ciddi bir alerjik reaksiyona neden olabilir. Bu tür reaksiyonlar aşıdan sonra çok nadir görülür, yaklaşık bir milyon dozda 1 olduğu tahmin edilmektedir ve aşılama sonrası birkaç dakika ile birkaç saat içinde meydana gelebilir.

Herhangi bir ilaç gibi bir aşının da, ciddi bir tıbbi hasar veya ölüme neden olma ihtimali, çok düşük olsa da vardır.

Aşıların güvenliği daima izlenmektedir. Daha fazla bilgi için www.cdc.gov/vaccinesafety/ adresini ziyaret ediniz.

Neye dikkat etmeliyim?

- Şiddetli alerjik reaksiyon belirtileri, çok yüksek ateş veya alışılmadık davranışlar gibi sizi kaygılandıran tüm belirtilere dikkat ediniz.

Ciddi alerjik reaksiyon belirtileri, kurdeşen, yüzün ve boğazın şişmesi, nefes darlığı, hızlı kalp atışı, sersemlik ve güçsüzlük olabilir. Bunlar aşılama sonrası birkaç dakika ile birkaç saat içinde başlayacaktır.

Ne yapmalıyım?

- **Ağır bir alerjik reaksiyon** veya bekleyemeyecek kadar acil başka bir durum olduğunu düşünüyorsanız, 9-1-1'i arayınız ya da en yakın hastaneye gidiniz. Böyle bir durum söz konusu değilse, kliniğinizi arayınız.

Daha sonra reaksiyonlar "Aşı Sonrası İstenmeyen Etki Bildirim Sistemi" ne (VAERS) bildirilmelidir. Doktorunuz bu raporu hazırlamalıdır ya da kendiniz www.vaers.hhs.gov adresindeki VAERS web sitesini ziyaret ederek veya **1-800-822-7967** numaralı hattı arayarak bu bildiri yapabilirsiniz.

VAERS tıbbi tavsiye vermez.

Ulusal Aşı Zararları Tazmini Programı (VICP), bazı aşılarından zarar görmüş olabilecek kişilerin zararlarının tazmini için oluşturulmuş federal bir programdır.

Bir aşı nedeniyle zarar görmüş olduğunuzu düşünen kişiler, **1-800-338-2382** numaralı hattı arayarak veya www.hrsa.gov/vaccinecompensation adresindeki VICP web sitesini ziyaret ederek, program ve bir hak talebinde bulunma hakkında bilgi edinebilir. Tazminat talebinde bulunmak için süre sınırı vardır.

- Sağlık görevlinize danışınız. Sağlık görevliniz size aşı prospektüsünü verebilir veya diğer bilgi kaynaklarını önerebilir.
- Yerel ya da devlet sağlık birimlerini arayınız.
- Hastalık Kontrol ve Önleme Merkezleri (CDC) ile temas kurunuz:
 - **1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO)** numaralı telefonu arayınız veya
 - CDC'nin www.cdc.gov/vaccines web sitesini ziyaret ediniz.

Vaccine Information Statement Polio Vaccine

7/20/2016

Turkish

42 U.S.C. § 300aa-26

Office Use Only



Translation provided by Betül Polatdemir, MD, Lokman Hekim Hospital Group, Ankara and Sibel Bostancıoğlu, MD, Ankara Occupational and Environmental Diseases Hospital, Ankara, Turkey